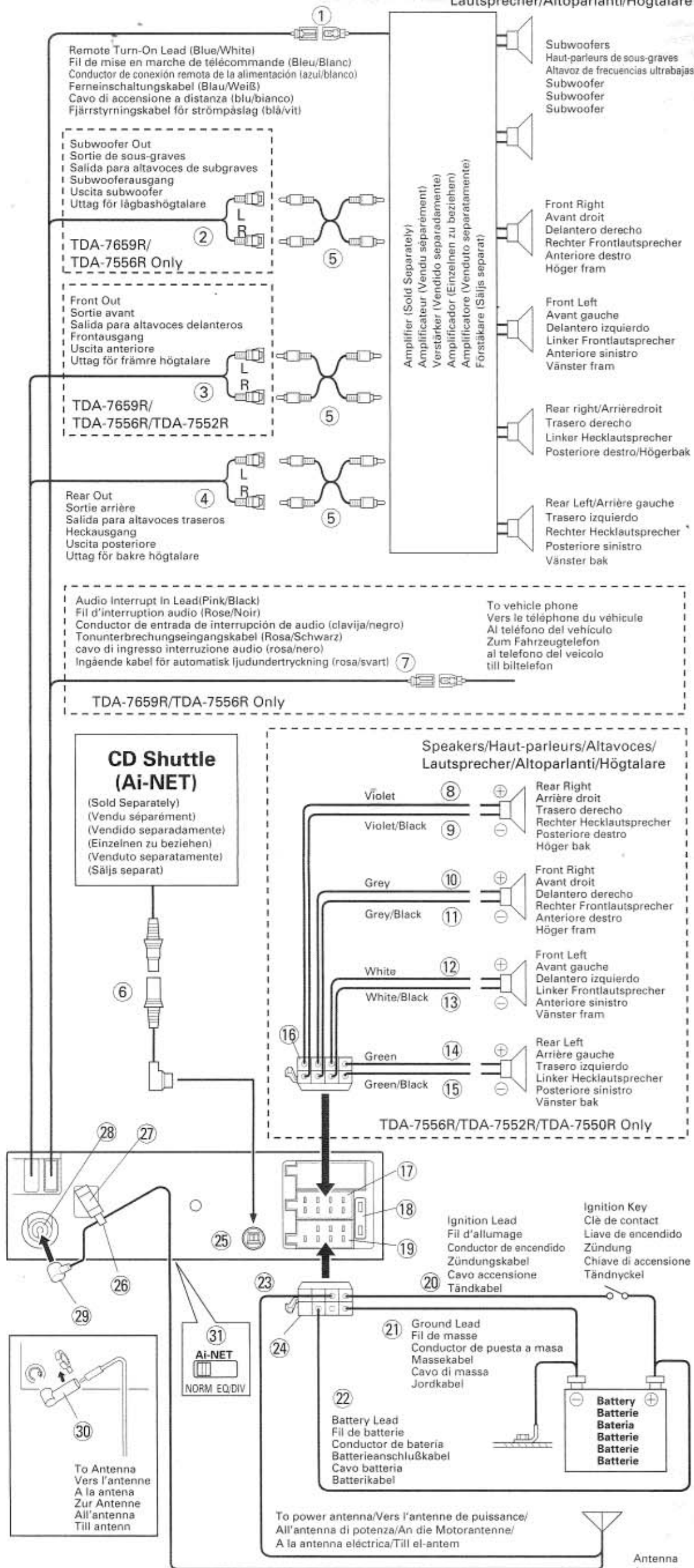


Speakers/Haut-parleurs/Altavoces/  
Lautsprecher/Altoparlanti/Högtalare



**Note:** This illustration shows when you use an antenna with ISO type connector. If you use an antenna with JASO type connector, see the illustration at left.

**Remarque:** Sur cette illustration l'antenne utilisée est munie d'un connecteur de type ISO. Si vous utilisez une antenne munie d'un connecteur de type JASO, voir l'illustration de gauche.

**Nota:** En esta ilustración se muestra la utilización de una antena con conector ISO. Para utilizar una antena con conector de tipo JASO, consulte la ilustración de la izquierda.

**Hinweis:** Diese Abbildung zeigt den Anschluß einer Antenne mit ISO-Stecker. Eine Antenne mit JASO-Stecker muß gemäß der links dargestellten Detailzeichnung angeschlossen werden.

**Nota:** Questa illustrazione mostra l'impiego di un'antenna con connettore di tipo ISO. Se si usa un'antenna con connettore di tipo JASO, vedere l'illustrazione a sinistra.

**OBS!** Denna illustration gäller när en antenn med en koppling av ISO-typ används. Vi hänvisar till illustrationen till vänster när en antenn med en koppling av JASO-typ används.

Connections

Anschlüsse

Deutsch

- Remote Turn-On Lead (Blue/White)**  
Connect this lead to the remote turn-on lead on the amplifier or signal processor.
- Subwoofer RCA Connectors (TDA-7659R/TDA-7556R only)**  
RED is right and WHITE is left
- Front Output RCA Connector (TDA-7659R/TDA-7556R/TDA-7552R)**  
RED is right and WHITE is left
- Rear Output RCA Connectors**  
RED is right and WHITE is left
- RCA Extension Cable (Sold Separately)**
- Ai-NET Cable (Sold Separately)**
- Audio Interrupt In Lead (Pink/Black)**  
(TDA-7659R/TDA-7556R only)

- Ferneinschaltungskabel (Blau/Weiß)**  
Schließen Sie dieses Kabel an das vom Verstärker bzw. Signalprozessor kommende Ferneinschaltungskabel an.
- Subwoofer-Cinchbuchsen (nur TDA-7659R/TDA-7556R)**  
ROT = rechts; WEISS = links
- Front-Cinchbuchsen (nur TDA-7659R/TDA-7556R/TDA-7552R)**  
ROT = rechts; WEISS = links
- Heck-Cinchbuchsen**  
ROT = rechts; WEISS = links
- Cinch-Verlängerungskabel (separat erhältlich)**
- Ai-NET-Verlängerungskabel (separat erhältlich)**  
**HINWEIS:**  
Falls das mit dem CD-Shuttle gelieferte DIN-Verlängerungskabel nicht mit L-förmigen Winkelsteckern versehen ist, kann es beim Einbau Platzprobleme geben. Verwenden Sie in einem solchen Fall Adapter vom Typ 491002 (separat erhältlich).
- Tonunterbrechungseingangskabel (Rosa/Schwarz) (nur TDA-7659R/TDA-7556R)**

- Right Rear (+) Speaker Output (Violet/Black)**
- Right Rear (-) Speaker Output (Violet/Black)**
- Right Front (+) Speaker Output (Grey/Black)**
- Right Front (-) Speaker Output (Grey/Black)**
- Left Front (+) Speaker Output (White/Black)**
- Left Front (-) Speaker Output (White/Black)**
- Left Rear (+) Speaker Output (Green/Black)**
- Left Rear (-) Speaker Output (Green/Black)**

- (Nur TDA-7556R/TDA-7552R/TDA-7550R)**
- Minusader (+) für rechten Hecklautsprecher (Violett)**
- Minusader (-) für rechten Hecklautsprecher (Violett/Schwarz)**
- Minusader (+) für linken Frontlautsprecher (Grau)**
- Minusader (-) für rechten Frontlautsprecher (Grau/Schwarz)**
- Plusader (+) für linken Frontlautsprecher (Weiß)**
- Plusader (-) für linken Frontlautsprecher (Weiß/Schwarz)**
- Plusader (+) für linken Hecklautsprecher (Grün)**
- Plusader (-) für linken Hecklautsprecher (Grün/Schwarz)**

- ISO Connector (Speaker Output)**
- ISO Connector (Speaker Output)**
- Fuse**
- ISO Power Supply Connector**
- Switched Power Lead (Ignition)**  
Connect this lead to an open vehicle's fuse box or another source which provides (+) 12V ignition is turned on or in the ignition.
- Ground Lead (Black)**  
Connect this lead to a good contact on the bare metal and is securely fastened to a sheet metal screw provided.
- Battery Lead (Yellow)**  
Connect this lead to the positive terminal of the vehicle's battery.
- Power Antenna Lead**  
When loaded with a power antenna, connect this lead to the +B terminal of the power antenna.
- ISO Power Supply Connector**
- Ai-NET Connector**  
Connect this to the DIN connector on the CD Shuttle.
- Hook (Small)**
- Hook (Large)**
- Antenna Receptacle**
- ISO Antenna Plug**
- JASO/ISO Antenna Adaptor**
- System Switch**  
When connecting an equalizer or a signal processor with the Ai-NET feature, place this switch in the NORM position. When no device is connected, place the switch in the NORM position.  
**NOTE:**  
Be sure to turn the power off when changing the switch position.

- ISO-Steckverbinder (Lautsprecheranschluss, Buchse)**
- ISO-Steckverbinder (Lautsprecheranschluss, Stecker)**
- Sicherung**
- ISO-Steckverbinder (Bordnetz, Stecker)**
- Kabel für Spannungsversorgungsschaltung (Zündung) (Rot)**  
Schließen Sie dieses Kabel an eine freie Klemme im Sicherungskasten oder einen anderen nicht belegten Spannungspunkt an, wo bei eingeschalteter Zündung (bzw. in Position "ACC") 12 V (+) anliegen.
- Massekabel (Schwarz)**  
Legen Sie dieses Kabel an einem Metallteil der Karosserie an Masse. Die Kabelöse muß mit der mitgelieferten Blechschraube gut auf einer lackfreien Fläche festgeschraubt werden.
- Batterieanschlusskabel (Gelb)**  
Schließen Sie dieses Kabel direkt an den Pluspol (+) der Autobatterie an.
- Motorantennenkabel**  
Bei Verwendung einer Motorantenne schließen Sie dieses Kabel an die Klemme "+B" der Antenne an.
- ISO-Steckverbinder (Bordnetz, Buchse)**
- Ai-NET Buchse**  
Schließen Sie diesen Stecker an die entsprechende DIN-Buchse des CD-Shuttles an.
- Haken (klein)**
- Haken (groß)**
- Antennenbuchse**
- ISO-Antennenstecker**
- JASO/ISO-Antennenadapter (mitgeliefert)**
- System-Schalter**  
Wenn ein Equalizer oder ein Signalteiler mit dem Ai-NET Merkmal angeschlossen wird, stellen Sie diesen Schalter in Stellung EQ/DIV. Wenn kein Gerät angeschlossen ist, lassen Sie den Schalter in Stellung NORM.  
**HINWEIS:**  
Vor dem Umstellen des Schalters muß das Gerät ausgeschaltet werden.

**To prevent external noise from entering the system.**

- Locate the unit and route the power leads at least 10cm away from the car harness.
- Keep the battery power leads and other leads as far away from the car chassis as possible.
- Connect the ground lead to a metal spot (remove the coating on the car chassis).
- If you add an optional noise filter, connect it as far away from the car chassis as possible.
- Your Alpine dealer knows the best prevention measures so contact them for further information.

**Zur Verhütung von Rauscheinströmungen.**

- Achten Sie beim Einbau darauf, daß das Gerät und die Anschlüsse und Verbindungskabel mindestens 10 cm vom nächsten Kabelbaum des Fahrzeugs entfernt sind.
- Verlegen Sie die Batterieanschlusskabel so weit wie möglich entfernt von anderen Kabeln.
- Schließen Sie das Massekabel an einem Punkt der Karosserie an, der eine ausreichend große Kontaktfläche bietet (falls erforderlich, die Lackschicht an diesem Punkt abkratzen bzw. -schmirgeln).
- Falls Sie ein als Sonderzubehör erhältliches Entstörfilter verwenden, sollten Sie es möglichst weit vom Gerät entfernt in das Netz schalten. Ihr Alpine-Fachhändler hält eine Reihe wirkungsvoller Entstörfilter bereit und berät Sie gerne.
- Sollten Sie bezüglich der Entstörung Ihres Fahrzeugs weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihr Fachgeschäft.